



## GB PROTECTIVE GLOVES

**Description:** Five fingers seamless protection gloves Cat. II knitted from DYNEEMA® / nylon with polyurethane material coating on the palm and fingers. Available sizes 7 - 11 in shortened lengths for special applications. The gloves satisfy the Regulation (EU) 2016/425 and EN 420:2003+A1:2009 and EN 388:2016 norms. Do not use these gloves when protection in the cuff area is needed.

**Use:** Gloves are designed for hand protection against mechanical risks in dry conditions, especially in fine engineering, machinery, warehouses, light industry etc.

**Features and marking:**



mechanical hazards	conformity mark for Russia
<b>4342B</b> - Protection levels <b>EN388:2016</b>	standard issue year
Abrasion resistance:	4 (1-4)
Cut resistance:	3 (1-5)
Tear resistance:	4 (1-4)
Puncture resistance:	2 (1-4)
TDM cut resistance:	B..(A-F)
dexterity:	5 (1-5)

**01130073 OENAS** – article   size   production date/year)

**Maintenance and usage of safety gloves:** Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats, mineral oils and water. Remove rough dirt with a brush and let gloves dry freely at room temperature after use. Gloves cannot be machine washed or dry cleaned.

**Warning:** Gloves must not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Due the blade wearing the circular blade cut test results (EN 388 - 6.2) are only indicative whilst the straight cut resistance test (TDM EN 388 - 6.3) is the reference performance result. Protection features are only applied on palm section of glove. Always use correct glove size and examine gloves condition before every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged gloves. Gloves use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use gloves any further.

**Transport and storage:** Gloves are to be transported in original packaging or in a plastic cover, it is necessary to store them in dry, cool conditions and away from direct sunlight. Shelf life is 3 years from the date of manufacture in suitable conditions.

EU type examination certificate has been issued by a notified body No. 0120 SGS United Kingdom Ltd, 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, United Kingdom. The declaration of conformity is available on www.cerva.com/declaration.htm

**Manufacturer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic.

### AL DOREZA MBROJTSE

**Përshkrimi:** Doreza mbrojtëse Cat. II me pesë gishta pa qepje, thurje DYNEEMA® / nailoni poliuretën në pellëmbë dhe gishta. Masat e disponueshme 7 - 11, te shkurtra për përdorime të veçanta. Dorezë përmëshin regullet e Rregulloreve (BE) 2016/425 dhe EN 420:2003+A1:2009 dhe EN 388:2016. Mos përdorni këto doreza kur është nevojshme mbrojtja në zonën e kyçit të dorës.
**Përdorimi:** Doreza janë të dizenuara për mbrojtjen e dorës kundër rrezitëve mekanike në kushte të thata, sidomos në inxhinieri, makineri, magazinaz, industrinë e lehtë, etj

**Karakteristikat dhe shenjat:**

Lexoni Udhëzimet E përdorimit	Identifikimi i prodhuesit	Shenja e konformitetit
 Ikona e rrezitëve mekanike	 Shenja e konformitetit të Rusi	
<b>4342B</b> –Niveli I mbrojtjes <b>EN388:2016</b>		
Konsumim:	4 (1-4)	
Preje :	3 (1-5)	
Grise :	4 (1-4)	
Shpin :	2 (1-4)	
Rezistenca e prerjes TDM:	B..(A-F)	
Zhvendrjetësi:	5 (1-5)	

**Mirembajtja dhe përdori i dorezës.**Mëroni dorezat nga nxehësia. Mos i ekspozoni tek solucioneve organike ose avujt e tyre, lubrifikantë, yndyrat, vajrat e tyre minerale dhe ujë. Pë përdorimit pastrojni me furçe nga aparateritë dhe lereni te thahen në temperature dhome. Dorezat nuk mund te lahjen me lavatrice ose pastirim kimik.

**Kujdes:**Doreza nuk duhet të përdoret nëse ekziston një rrezik nga pjeset levizëse të makinerive. Për shkak të çmpehjes së tehut janë rezultatet e provave të rezistencës në prerje me teh me formë rrethore (6.2) thjesht orientuese, ndërsa prova e rezistencës në prerje TDM (6.3) jep rezultatin e saktë të referencës. Karakteristika e mbrojtjes janë aplikuar vetëm në pjesën e pellëmbes se dorezës. Përdorni gjithmonë këmbë të sakta dhe kontrolloni gjendjen e dorezës para çdo përdorimi. Mos përdorni kurrë doreza te grisura, ngutjesura ose të dëmtruara në ndonjë mënyrë tjetër. Përdorimi i dorezave mund të shkaktojë acarin të lëkurës dhe reaksion alergjik tek njerëzit me lëkurë shumë të ndjeshme, në raste të tilla të mos i përdorni më tej dorezat.

**Transporti dhe magazinimi:** Dorezat duhet të transportohen në paketim original ose në një mbuluese plastike, duhet te ruhen në vende te thata, kushte te ftohta dhe larg nga rezet e diellit. Jetegjatësia ne ratë është 3 vjet nga data e prodhimit, kur ruhen në kushte të përshatshme.

Certifikatë tip EU është lëshuar nga organ I autorizuar No. 0120 SGS United Kingdom Ltd, 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, United Kingdom. Deklarata e konformitetit është e publikuar në www.cerva.com/declaration.htm






**Prodhuesi:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Čeke

### AZ QORUYUCU ƏLÇƏKLƏR

**Təsvir:** Ovuc və barmaq hissələri poliuretə qarşı DYNEEMA®/nylon materialından hazırlanmış bəşbarmaq tikilmiş toxunma əlcəkləri Cat. II. Mövədu ölçüləri 7 - 11, (EU) 2016/425, EN420:2003+A1:2009 və EN 388:2016 uyğun olaraq xüsusi məqsədlər üçün qisaldılmış variantlardır. Manjet hissədə qorunmanı təmin etmək məqsədində bu əlcəklərdən istifadə etməkdir.

**İstifadə qaydaları:** Quru və nəm şərətdə materiallar ilə iş, mexaniki təsirlərdən qorunma. Quru şərətdə materiallar ilə iş, dəyiq quraşdırma işləri, bütün istehsal sahələrində.

**Xüsusiyyətləri və markalanması:**

 İstifadəyə üzrə təlimatları oxuyun	 İstehsalçı emniyyətdirilmişsi	 Keyfiyyət təlabatlarına uyğunluq sertifikatı
 Mexaniki təhlükə işarəsi	 Uyğunluq markası Rusiya	

<b>4342B</b> – qoruma saviyyələri <b>EN388:2016</b>		
Sürtünməyə qarşı davamlılığı:	4 (1-4)	
Kəsilməyə qarşı davamlılığı:	3 (1-5)	
Çirilmişə qarşı davamlılığı:	4 (1-4)	
Torməyə qarşı davamlılığı:	2 (1-4)	
TDM kəsilmiş müqavimət:	B..(A-F)	
Çeviklik:	5 (1-5)	

# 01130073 OENAS

**01130073 OENAS** – tanıtım Əlcəklərin ölçüsü İstehsal tarixi (ay/il) qeyd edilib **Qoruyucu əlcəklərin texniki qulluğu və onlardan istifadə qaydası:** Əlcəklərin istilik təsindən qorunmasını təmin edin, üzvi hələddiciləri və onların buxarlarını, sırtığı yağlarını, mineral yağları və suyun təsirinə məruz qoymayın. İstifadədən sonra üzərindəki qalın kırıqatı fırça vəsiti ilə təmizləyin və əlcəkləri otlaq təmizləmə qutudun Əlcəkləri paltarınıza mağızında yumya və kimyəvi təmizləməyə məruz qoyma olmaız.

**Xəbərdarlıq:** İstifadə zamanı əlcəklərin hərəkət edən mexanizmlərə işləmək arasında qalma riski varsa, onları istifadə etməyin. Uğulğun külləməsi nəzərə alınaraq kəsilməyə qarşı davamlılıq sınağının nəticələri təqribdir (6.2), bununla belə TDM üç ölçüdə iki kəsilməyə qarşı davamlılıq sınağı (6.3) işe məhsuldarlığını ilkin göstəriciləridir. Quruma xüsusiyyətləri yalnız ərcəyin ovuc hissəsində tətbiq edilr. Həmişə uğulğun əlcək ölçüsü istifadə edin və istifadədən əvvəl hər dəfə əlcəklərin vəziyyətini yoxlayın. Köhnəlişni, bərkimmiş və ya başqa şəkildə zədələnmiş əlcəkləri istifadə etməyin. Hissas dərisi olan insanlarda əlcəklərin istifadəsi dəridə qıcıqlanma və allergik reaksiyaya səbəb ola bilər, belə hallarda əlcəkləri bir daha istifadə etməyin.

**Daşınma və saxlanma:** Əlcəklər orinal qabında və ya plastik qabda daşınımlıdır, onları quru, sərin, gülməz qalınlar brişə qədər saxlayın. Mürəfiq şartlarda saxlandıqda, əlcəklər istehsal tarixindən etibarən maksimum 3 ildir saxlanıla bilər.

EU növ sertifikatı bu orqan tərəfindən verilmişdir: No. 0120 SGS United Kingdom Ltd, 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, United Kingdom. Uyğunluq bəyannaməsini www.cerva.com/declaration.htm internet saytından əldə edə bilərsiniz.






**İstehsalçı:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çexiya.

### BG ПРЕДПАЗНИ РЪКАВИЦИ

**Описание:** Безшевни трикотажни предпазни ръкавици Cat. II с 5 пръста от DYNEEMA® / nylon. Дланата и пръстите са покрити с полиуретаново. Налични размери: 7 - 11. Ръкавиците отговарят на изискванията на Регламента (EC) 2016/425 и EN 420:2003+A1:2009 и EN 388:2016. Да не се използват когато е нужна защита в областта на манжетите.

**Употреба:** Ръкавиците са проектирани за предпазване от механични рискове при работа в суха среда, особено във финото инженерство, работа с машини, складово дейност, лека индустрия и т.н.

**Характеристики и маркировки:**

 прочетете инструкциите	 идентификация на произвождителя	 маркировка за съответствие
 защита от механични рискове	 знак за съответствие за Русия	
<b>4342B</b> – нива на защита според <b>EN388:2016</b>	(стандарт , година на приемане)	
Устойчивост на протъркване:	4 (1-4)	
Устойчивост на прорязване:	3 (1-5)	
Устойчивост на прокъвване:	4 (1-4)	
Устойчивост на прободане:	2 (1-4)	
TDM съпротивление на среза:	B..(A-F)	
Чувствителност:	5 (1-5)	

**01130073 OENAS** – артикул   размер   дата на производство

**Поддръжка и употреба на предпазните ръкавици:** Да се държат далеч от източници на топлина, да не влизат в контакт с органични разтворители и техните изпарения, смазки, мазини, минерални масла и вода. Отстранявайте грубата мръсотия с четка и оставете ръкавиците да съхнат на стайна температура след употреба. Ръкавиците да не се перат или чистят на химическо чистене.

**Предупреждение:** Ръкавиците не трябва да се използват, ако има риск от захващане от движещи се машинни части. Предпазните свойства са само на дланата на ръкавицата. Поради износването на нокте резултатите от изпитванията за устойчивост на рязане с хръло острие (6.2) са само ориентировъчни, докато изпитването за устойчивост на рязане TDM (6.3) е резултат от референтната изработка. Защитните свойства се отнасят само за дланите. Винаги използвайте подходящ размер ръкавици и проверявайте тяхното състояние преди всяка употреба. Никога не използвайте износени, вътрядени или по някакъв друг начин повредени ръкавици. Употребата на ръкавиците от хора с много чувствителна кожа може да предизвика дразнене на кожата и алергична реакция, в такъв случай тези ръкавици не трябва да си използват повече.

**Транспорт и съхранение:** Ръкавиците се транспортират в оригиналната опаковка или найлонова калф, съхраняват се на сухо, хладно място далеч от пряка слънчева светлина. Срок на годност: (при подходящи условия) 3 години от датата на производство.

Certifikat на производство от organ I издаден от норифицирано тяло No. 0120 SGS United Kingdom Ltd, 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, United Kingdom. Заявлението за съответствие се намира на www.cerva.com/declaration.htm.


**Производител:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия

### CZ PĚTIPRSTÉ OCHRANNÉ RUKAVICE

**Popis:** Pětiprsté bezševné pletené rukavice Cat. II z DYNEEMA®/nylon s nánosem polyurethanu na dlani a prstech. Úsuvě dodávají ve velikostech 7 - 11 s nůbkou upravěnou pro speciální použití. Rukavice splňují nařízení (EU) 2016/425 a normu EN 420:2003+A1:2009 a EN 388:2016. Nepoužívejte je, pokud je vyžadována ochrana zápěstí.

**Použití:** Manipulace s materiály za sucha i za vlhka. Ochrana před mechanickým vlivy. Manipulace s materiály, jmeně montážní práce, použití ve všech oborech průmyslu.

**Vlastnosti a značení:**

 piktogram informace	 identifikace výrobce	 značka shody
 mechanická rizika	 značka shody Rusko	

<b>4342B</b> – Stupně ochrany <b>EN388:2016</b> – číslo normy rok vydání		
Stupeň ochrany proti oděru:	4 (1-4)	
Stupeň ochrany proti proříznutí čepeli:	3 (1-5)	
Stupeň ochrany proti dalšímu trhání:	4 (1-4)	
Stupeň ochrany proti propíchnutí:	2 (1-4)	
Odolnost řezu TDM:	B..(A-F)	
Úchopová schopnost: třída	5 (1-5)	

**01130073 OENAS** - typ rukavice   velikost   datum výroby (rok)

**Návod na údržbu a použití ochranných rukavic:** Rukavice chráněte před sláváním teplem. Něsmí být vystaveny organickým rozpouštědům a jejich parám. Po použití hubě nečistoty odstráňte kartáčem a gřáčkemě vodou a rukavice nechte volně rozproštěné při pokojové teplotě. Rukavice nelze práť ani chemicky čistit.

**Upozornění:** Rukavice se nemají používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohybujícími částmi strojů. Kvůli otřepnutí čepelje jsou výsledky zkoušek odolnosti proti prořezu kruhových ostřím (6.2) jsou pouze orientační, zatímco zkouška odolnosti proti řezu TDM (6.3) je výsledkem referenčního provedení. Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlanovou část rukavice. Používejte vždy rukavice správné velikosti a před každým použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte prodřené, ztvrdlé nebo jinak poškozené rukavice. U citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě rukavice dále nepoužívejte.

**Průprava a skladování:** Rukavice přepravujte v původním balení nebo v plastovém pytvi. Rukavice je nutné sušit v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vchodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 3 roky.

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č.0120 SGS United Kingdom Ltd, 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, Velká Británie. Prohlášení o shodě je uveřejněné na www.cerva.com/declaration.htm

**Výrobce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

EN 420:2003+A1:2009

EN 388:2016



### DE FÜNF FINGER SCHUTZHANDSCHUHE

**Beschreibung:** Fünf Finger nahtlose Schutzhandschuhe Kat. II gestrickt aus DYNEEMA® / Nylon mit Polyurethan-Beschichtung auf der Handfläche und Fingern. Verfügbare Größen 7 - 11 in verkürzten Längen für spezielle Anwendungen. Die Handschuhe erfüllen die Normen der Verordnung (EU) 2016/425 und EN 420:2003+A1:2009 und EN 388:2016. Diese Schutzhandschuhe nicht verwenden, wenn Schutz in der Manschette Bereich benötigt wird.

**Benutzen:** Handschuhe sind für den Handschutz gegen mechanische Risiken bei trockenen Bedingungen vorgesehen, vor allem in feinen Engineering, Maschinen, Lagerhallen, Leichtindustrie usw. konzipiert

**Merkmale und Markierung:**

 lesen Sie Benutzeranweisung	 Identifikation des Herstellers	 Konformitäts
 mechanische Gefahren	 Konformitäts Russland	

<b>4342B</b> - Schutzhufen <b>EN388:2016</b> Standard-Ausgabe Jahr		
Ambret resistance:	4 (1-4)	
Schnittfestigkeit:	3 (1-5)	
Reißfestigkeit:	4 (1-4)	
Durchstoßfestigkeit:	2 (1-4)	
TDM Schnittwiderstand:	B..(A-F)	
Geschicklichkeit:	5 (1-5)	

**01130073 OENAS** – Artikel   Größe   Produktionsdatum (Jahr)

**Wartung und Nutzung der Schutzhandschuhe:** Handschuhe schützen vor Strahlungswärme, nicht gegenüber organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfe, Schmierstoffe, Fette, Mineralöle und Wasser aus. Entfernen Sie groben Schmutz mit einem Pinsel und lassen Handschuhe frei trocknen bei Raumtemperatur nach dem Gebrauch. Handschuhe nicht in der Waschmaschine gewaschen werden oder chemisch gereinigt werden.

**Warnung:** Die Handschuhe dürfen nicht verwendet werden, wenn die Gefahr des Verfangens in beweglichen Maschinenteilen besteht. Wegen der Klinge tragen die Testergebnisse der Schnittfestigkeit mit einem Kreismesser (6.2) sind nur Hinweisend, während der TDM-Schnittfestigkeitstest (6.3) das Referenzergebnis ist. Die Schutzzeugnischen betreffen nur die Handfläche des Handschuts. Benutzen Sie stets die korrekte Handschuhgröße und prüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der Handschuhe. Verwenden Sie nie verschlissene, verhärtete oder auf andere Art und Weise beschädigte Handschuhe. Der Gebrauch von Handschuhen kann bei Personen mit sehr empfindlicher Haut zu Hautreizungen und allergischen Reaktionen führen; verwenden Sie die Handschuhe in solchen Fällen nicht weiter.

**Transport und Lagerung:** Handschuhe sind in der Originalverpackung oder in einer Kunststoffabdeckung transportiert werden, ist es notwendig, sie in trockenen, kühlen Bedingungen und vor direkter Sonneneinstrahlung lagern. Haltbarkeit beträgt 3 Jahre ab dem Zeitpunkt der Herstellung in geeigneten Bedingungen.

Das Zertifikat wurde von der bevollmächtigten Person Nr. 0120 SGS United Kingdom Ltd, 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, United Kingdom. Die Konformitätsklärung ist auf www.cerva.com/declaration.htm veröffentlicht.

**Hersteller:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik

### DK BESKYTTELSESHANDSKER

**Beskrivelse:** Femfingret, sømløs handske Kat. II af strikket DYNEEMA® / nylon med polyuretæn-belægning i håndflåde og på fingre. Lagerføres i størrelse 7 - 11. Handskerne opfylder forskrifterne (EU) 2016/425 og EN 420:2003+A1:2009 og EN 388:2016.

**Brug:** Handskerne er kun til simpel brug og beskytter kun ved mekaniske risici under lette arbejdsforhold, specielt til brug ved almindelig håndtering, betjening af maskiner, lagerarbejde, let industri etc.

**Egenskaber og mærkning:**

 Læs bruger-vejledningen	 Identifikation af producent	 overensstemmelse marking
 mekaniske risici	 overensstemmelse marking Rusland	

<b>4342B</b> – beskyttelses niveau <b>EN388:2016</b>		
Slidstyrke (rotationer):	4 (1-4)	
Gennemskæring (indeks):	3 (1-5)	
Iturvining (Newton):	4 (1-4)	
Stikmodstand (Newton):	2 (1-4)	
SDM cut modstand:	B..(A-F)	
Fingertøjelst:	5 (1-5)	

**01130073 OENAS** – Varenummer   størrelse   produktion dato(år)

**Vedligeholdelse og brug af beskytteshandsker:** Beskyt handskerne mod stråleværme og udsædt dem ikke for organiske opløsningsmidler og damppe heraf, smøremidler, fedt, mineralolier og vand. Fjern groft smuds med en børste og lad handskerne tørre i 1 minut ved stuetemperatur efter brug. Handskerne kan ikke maskinvaskes eller kemisk renses.

**Advarsel:** Handskerne bør ikke bruges, hvis der er risiko for, at de kan komme i klemme ved bevægelige maskindeler. På grund af bladet slid, skæreløstening og det cirkulære blad (EN 388 – 6.2) er kun vejledende, mens skæreløstening, foretaget med det afslange blad (TDM EN 388 – 6.3), er den oprådede referencenødværdi. Handskerne yder kun beskyttelse i håndflåden. Brug altid handsker i passende størrelse og tjek handskenens tilstand for anvendelse. Anvend aldrig brugte, hårde eller på anden vis beskadigede handsker. Hos personer, som er særligt disponeret herfor, kan forekomme hud-irritation, i så fald bør handskerne ikke anvendes længere.

**Transport og lagring:** Handsker bør transporteres i den originale emballage eller i plastpose. De bør opbevares under tørre og køle forhold og væk fra direkte sollys. Under passende forhold kan de lagres op til 3 år fra produktionen.

EU type certifikat er udstedt af det bemyndigede organ no. 0120 SGS United Kingdom Ltd, 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, United Kingdom. Overensstemmelseserklæring findes på www.cerva.com/declaration.htm.

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet

### EE KAITSEKINDAD

**Kirjelus:** õmblusteta elastse kummehoega DYNEEMA® / nailon kaitsekindad Cat. II, peopesa ja sõrmed kaetud polyuretaanipäälisest. Saadaval jätkuvates 7 – 11, madala randmehesaga. Kindad vastavad määrusele (EU) 2016/425 ja EN 420:2003+A1:2009 ja EN 388:2016. Ärge kasutage kindaid, kui käe randmehes peab olema kaetud.

**Kasutus:** Kindad on disainitud kaitmaks käsi mehhaaniliste vigastuste eest kuivadest tingimustes, eiti tootmistse, peenmehhaanikas, masinatööstuses, laadudes ja mujal

**Funktsioonid ja märgistus:**

 lugege kasutus-juhendit	 tootja kaubamärk	 vastavus-deklaratsioon
 mehaaniline oht	 Venemaa vastavus-deklaratsioon	

<b>4342B</b> – kaitsekindad mehaaniliste ohtude eest <b>EN388:2016</b>		
Abrasive vastupidavus:	4 (1-4)	
Lõikekindlus:	3 (1-5)	
Rebenemis kindlus:	4 (1-4)	
Torkekindlus:	2 (1-4)	
TDM taktistus:	B..(A-F)	
Kinda kustumisugavus	5 (1-5)	



